

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr.
a treia-oră 5 cr., și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Poplace Nr. 15.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Numeri singuratici à 5 cr. se vând la „Tipografia”, soc. pe acțiun
Numeri singuratici à 20 bani se vând la librăria G. Cârjan, PloestZilele scurte,
noptile lungi...

(*) Nu se mai poate contesta. Fenomenele și fazele actualei situații politice în monarhia noastră indică la o schimbare absolutamente defavorabilă îmbuibatei tăvănoșii eghemoniste germano-judeo-maghiare.

Dincolo de Leitha, eghemoniștii germano-judei sunt răpuși. Puterea lor a încetat; și au început de mult, pentru ei, zilele amare ale opoziției crâncene, dar fără de nici o speranță...

Acolo, în Austria, se arătară și se arată mereu zorile binecuvântate ale unor timpuri bune pentru toate naționalitățile... Numai cât deocamdată zorile acestea sunt întunecate de norii vijelioși și viforoși în cari sunt condensate până la saturație conflictele de naționalitate.

Alta e situația momentană la noi în Ungaria. Eghemonii judeo-maghiari dețin încă puterea de stat cu toate atribuțiile sale și, în baza acestei puteri pe care n-o merită, comit mereu samavolnicile, călcările de lege și fărâdelegile cele mai spurcate. Ei sunt atotputernicii zilei, pentru că ziua în amea mare te atacă hoște și te despoiază de drepturile tale. Dar ei mai sunt și atotnemernicii nopții, pentru că sub vëlul întunecului oteritorilor de rele — plănuiesc atentatele cele mai mișelești la averea și viața nenorociților eloi...

Ori-cât ar fi însă de stăpânitori astăzi, eghemonii judeo-maghiari devin și ei îmbrânciți spre prăpastia care constituie sfârșitul tuturor dominațiilor despotice și barbare, tuturor stărilor de drept anarhice...

Uraganul năpraznic de peste Leitha atinge fără conținere și culmile eghemoniei judeo-maghiare, ear' revoltarea spiritelor acelor asupriți în țeara noastră face să tremure stăpânitorii nelegiuți...

E ajunsă la patriotism furia prigonitorilor, ear' aceasta nu denotă decât apropierea către mormântul lor.

Toate indiciile actuale politice ne confirmă starea de sfârșire în care începe a se scufunda și eghemonia judeo-maghiară.

Decadența spăimântătoare a moravurilor politice și sociale la Maghiari, corupția și coruptibilitatea îngrozitoare cari s-au înrădăcinat în toate ramurile administrației publice și de stat, căderea enormă a parlamentarismului maghiar, — eată tot atâtea dovezi, eată tot atâtea argumente de fapt, că edificiul de nume dubios al eghemoniei judeo-maghiare e subred în temelile sale și se va prăbuși cu siguranță siderală!

Ochii ori-cărui om nepreocupat, cunosător al situației politice dela noi, disting limpede că eghemonii judeo-maghiari, cu toate haitele lor de acoliți flămânzi și imorali, au intrat în iarnă, în iarna geroasă și viforoasă, care duce drept la ghița mormântului de veci...

Zilele scurte, nopțile lungi, este caracteristica iernei; aceeași, e prin excelență și caracteristica stărei în care se sbuciumă eghemonia judeo-maghiară.

În măsura în care naționalitățile din monarhie pretind unanimitate și tot mai categorice drepturi și libertăți egale, în măsura în care factorii conducători din Viena se deșteaptă la realitate și văd cine sînt Maghiarii, — în aceeași măsură eghemonia judeo-maghiară slăbește, grăbind în galop spre paralisa progresivă...

Este iarnă pentru eghemonii noștri. Iarna cea de pe urmă. Zilele lor sînt scurte, nopțile lungi.

Astăzi se scurtează zilele eghemonului Bánffy, mîne se vor scurta zilele întregii eghemonii dela noi.

Acetăa-s cauzele cari fac pe Maghiari să se manifeste atât de îngrijorați prin presa lor și să facă ultimele

sforțări desperade ca să-și salveze o situație ce nu se poate salva.

Văd ei bine, că o lege nestrămutată a firei i-a îmbetrănit fără de vreme, pentru că prea se îmbuibară în plăceri neiertate și nelegiuite...

Și bătrâni cum sînt, ajunși în iarna vieții lor politice, ei simțesc cu groază, că: zilele li-s scurte, ear' nopțile lungi...

Dar' mai simțesc, cu o groază supremă, că sfârșitul definitiv al rolului lor politic va fi: zile moarte și-o noapte lungă, lungă — etern de lungă...

Atunci va fi primăvara noastră, și atunci vom șopti cu bunătațe creștinească la mormântul lor: »Nu nvie morții, e' năzădar copile!«

Ear' copilul va fi — duhul lor pribeag, afurisit să pribegască!

Sibiu, 21 Noemvrie n.

Dieta. Sedința de Vineri a dieții din Budapesta a fost mai liniștită. Opoziția a cerut ca în proxima sedință de Luni, să se pună la ordinea zilei chestia monumentului **Hentzi**, dar majoritatea a respins propunerea făcută în privința aceasta. Astfel a rămas ordinea de zi stabilită: discuție asupra proiectului de indemnitate.

Dela Turin. La inaugurarea congresului studențesc din Turin, dl **Iorgulescu** a rostit în numele Românilor următoarea alocuție:

»La vestea că primul congres internațional universitar se va ține în Italia, Români au simțit o profundă emoțiune, căci Români sînt legați de frumoasa noastră țară prin cea mai sacră legătură, — prin legătura sângelui.

Deși răsfeți de trunchiul cel mare al latinității, Români n'au încetat nici un moment de-a lupta pentru existența și gloria latinilor.

Dorința și sacrificiile noastre, datoria noastră chiar, către această țintă tind. — Să ne permitemiți dar' ca să unim și glasul nostru la salutările cari se adresează astăzi Italiei.

Salut Italia, care ne poate arăta prin istoria sa ceea-ce poate face patriotismul. Salut Italia, care a știut prin acest sfînt sentiment să se constituie într'un stat puternic, unde răsărită deile generoase pentru regenerarea și înfrățirea popoarelor.

Dorim încă cea mai desăvîrșită izbândă lucrărilor primului congres internațional universitar, în opera sa mîreață de egalitate, libertate și fraternitate!

Propaganda studenților naționaliști ieșeni. Comitetul național studențesc din Iași va lansa un energie manifest prin care va arăta firul activității sale până acum, precum activitatea energetică și hotărîtă pe care o va întreprinde de astăzi înainte în favorul cauzei naționale.

Totodată va ține următoarele meetinguri în singurele orașe din țară, în care n'au avut loc încă meetinguri de ale comitetului național: la 21 Noemvrie în **Dorohoi**, la 22 Noemvrie în **Botoșani**, la 28 Noemvrie în **Teuani** și la 29 Noemvrie în **Berlad**, la care meetinguri vor asista delegații Ligei din Iași, precum și acei ai comitetului național studențesc din București.

Se fac mari pregătiri pentru succesul meetingurilor.

Totodată la 6 Decemvrie a. c. de Sfîntul Nicolae va ave loc un mare meeting naționalist în Iași, unde vor asista delegații din toate unghiurile țării, delegații studenților bucureșteni în număr de o sută, precum și breslele românești.

Un astfel de meeting se va ține și în București.

Anectarea Bosniei și Herțegovinei. În mai multe rînduri s'au ivit svonuri despre anectarea Bosniei și Herțegovinei la imperiul Habsburgic. Acum mai nou **Zastava** din Neoplanta are știre din Viena, că anectarea se va proclama în 2 Dec. ziua iubileului împăratesc. **Zastava** zice, că împăratul **Wilhelm** și-a dat învoirea, dar' nu se știe nimic despre atitudinea Rusiei. În legătură cu chestia aceasta se zice, că stă și călătoria lui **Krieghammer** și **Kállay** prin Dalmația, la **Seraiievo**. »Zastava« scrie apoi, că e designat guvernatorul noii provincii, anume arhiducele **Leopold Salvator**, care locuiește în Zagreb.

Știrea despre anectare trebuie să o primim cu rezervă.

Tinerimea noastră din Berlin
cătră tinerimea din Oradea.

Primim următoarea frumoasă adresă, ce harnicii studenți români din Berlin trimit tinerilor noștri bravi dela Oradea-mare:

Berlin, 16 Noemvrie 1898.

Onorată Redacțiune!

Membrii »Asociațiunii Românilor cari studiază în Berlin«, întrunindu-se în special pentru chestiunea colegilor din Oradea-mare, au hotărît în unanimitate a exprima prin on. d-voastre ziar sentimentele lor de admirațiune pentru purtarea demnă, cavalerescă, înălțătoare a studenților români din Oradea, îndemnându-i să persiste pe această cale, pe care-i va urma de sigur totdeauna nu numai toată suflarea românească, dar' ori-ce om care mai are un simfiment de dreptate și o inimă care bate la locul său.

Din zi în zi renumele făcut în străinătate cu atîta cheltuială și reclamă pentru libertățile ungurești, se pune tot mai mult în adevărată lumină; sînt pufine — cără mai sînt — centre culturale în cari se mai cred poveștile acestea. Persecuțiunile din urmă din Oradea pun vîrf la toate. Este greu de înțeles pentru ori-ce om cult, cum se poate face cuiva o crimă din faptul, că-și vorbește limba părinților și că ține la neamul lui. La nici una din universitățile apusene nu s'a pomenit așa ceva. Este trist dacă nici un milleniu de viațuire în Europa, între popoare cultivate, n'a fost în stare să facă din tinerimea universitară ungurească mai mult decît aceea-ce au arătat colegii fraților noștri din Oradea. Nu trebuie uitat că nu guionul de pe strade, nu drojdia societății ungurești, ci studențimea academică a făcut de data asta scandalul și — lucru și mai trist încă — profesorii, rectorul n'au făcut decît să-i spriginească de pe înulțimea catedrei.

Fiiți mândri, frați iubiiți, că ați dovedit lumii încă odată că este o deosebire mare între rassa noastră veche, cu tradițiuni mari, cu trecut frumos de civilizație și între asiaticii barbari ce în o mie de ani abia și-au putut da o spoială de ceea-ce se cheamă cultură.

Stăruii în atitudinea noastră demnă cu convingerea, că în urma noastră stă tot ce simte românește, tot ce simte omenește; nu uitați că totdeauna dreptatea învinge și dreptatea este cu voi.

Națiunile nu trebuie nici-odată să desarmeze în lupta pentru traiu și o națiune, care are fii ca voi, nu pier. Mândri de voi, mândri în fața lumii întregi de numele ce purtăm, nădejduind la timpuri mai bune și dorind ca să putem cât mai curînd lupta alături cu voi, vă trimitem salutările noastre frățești și îndemnul: înainte. Pentru »Asociațiunea Românilor« cari studiază în Berlin».

Dr. Manicatisde.

Dela frați la frați.

Dl **Eugen Charlat**, student din Paris, care petrece de mai mult timp în Seliște, spre a-și însuși limba românească, a adresat congresului din Turin o frumoasă scrisoare, care dovedește, că dînsul a învățat a ne cunoaște nu numai limba, ci și viața și sentimentele. Eată scrisoarea dlui Charlat, în traducere românească făcută de însuși domnia sa:

Seliște (Transilvania), 7/19 Nov. 1898.

Dle președinte și scumpe coleg!
Am văzut prea deaproape nedreptățile guvernului maghiar, privitoare la poporul român din Transilvania, ca să nu aplaud din toată inima la moțiunea pe care a primit-o congresul internațional de studenți.

Martor indignat al prigonirilor zilnice ale Maghiarilor, viu spre a uni vocea mea cu a voastră și spre a îmbărbăta pe frații noștri transilvăneni în lupta lor pentru drept și libertate.

Primiiți vă rog asigurarea sentimentelor mele de vie simpatie.

Eugen Charlat,

student la școala limbilor orientale din Paris.

Cine nu va resimți gingășia sentimentului, ce transpiră din această scrisoare. Și cine nu va remarca importanța faptului, că un Francez intervine la Italiani pentru Români?

Din Bistrița.

Alegeri municipale. — Volnicii electorale.

Bistrița, 17 Noemvrie st. n.

Ieri au fost alegerile pentru congregație în comitatul nostru Bistrița-Năsăud. Am să vă descriu pe scurt alegerea din cercul Șieului.

De cu timp a făcut toate pregătirile electorale pentru acest cerc preoțimea română cu conlucrarea d-nilor Dr. G. Tripon și Revds. dl protopop **Ciril Deac**. Organizarea ne promitea învingere. În ziua alegerii erau în Șieu-mare aproape toți Români din cerc: d-nii **Ciril Deac**, protopop, **Bărsan**, **Baciu**, **Posmușan**, **Ioan Pop**, **Timar**, venerabilul bătrîn **Tanco**, apoi **Harșan**, **Nichiti**, **Oltean**, **Simion P.** **Simon**, **Nașeu**, **Cueșdean**, etc. Acolo era venerabilul veteran **Ioan Mărginean**, căpitan în pensiune, care nici-odată nu poate lipsi de acolo, unde lucră Români împreună pentru drepturile și interesele lor.

Poporul alegător era numeros. Învingerea listei române era sigură prin noi înșine!

Dintre 4 comune săsești din cerc eram siguri de comuna **Orhei**, în frunte cu dl preot **luteran Dienesch**; de **Bileag**, în frunte cu dl preot **Zakerl**; din **Herina**, aveam pe partea noastră numai pe dl preot **luteran Herman** și primarul: ear' ceialaltă rămase toți acasă, căci administrația le trimise executorul de dare tocmăi în ziua alegerii pe cap. Șieu-mare ne sta întreg contra, fiind la dispoziția contelui **Teleky Elemér**.

Președintele electoral dl **Ferrari Kálman**, fiind împedecat, conducerea alegerii s'a încredințat contelui **Teleky Elemér**, și mai mult era încredințată preotului seculiu **Pokoli Lajos**, provăzut cu stricte și întinse instrucțiuni, precum au dovedit urmările, instrucțiuni contra noastră.

Alegerea s'a început la 9 ore. Apucăturile guvernamentale s'au început momentan cu alegerea bărbatilor de încredere.

Dl președinte spune, că i-s'a înaintat o cerere în scris, acoperită de mai multe iscălituri. Se cerea 4 bărbați de încredere, între cari nici unul nu era Român; asta într'un cerc românesc. Preotul **Ioan Baciu**, propune verbal 4 Ro-

mâni și anume: **Ciril Deac**, **Ioan Pop**, **Nușfalău**; **Vasile Băciu** și **Ioan Bărsan**.

Președintul, fără a ordina votare, enunță pe cei din cererea scrisă, pe nemorâni, de aleși. Dar s'au încurcat, căci nici aceia, cari au cerut în scris, nu erau toți de față; și nici aceia nu erau toți de față, cari erau propuși. Astfel a fost silit președintul a enunța și pe 2 Români: **Ciril Deac** și **Ioan Pop**.

Alegerea a decurs în condițiuni revoltătoare în antișambră și pe afară mișuiau notarii și alți slujbași.

Dl **Pokoli Lajos**, fără știrea președintului și fără necesitate, comandară și aduseră 2 gendarmi, și îi puse la usa din lăuntru.

Mai înainte de toate ceru depărțarea tuturor din localul votărilor, afară de membrii de încredere.

Astfel publicitatea a fost eschisă în odaia de votare! De controlă s'a făcut scăpat. Dar s'a eschis publicitatea și în antișambră. Adece era imposibil a vedea cum intră și cum es votanții și ce se face cu ei! Antișambră era golită. Numai gendarmii pretorului **Pokoli** stau la ușă, din comanda unilaterală a pretorului, fără știrea prealabilă a președintului și fără necesitate. Votare între gendarmi.

În antișambră afară de notari și afară de gendarmi mai era postat la ușă, **liber**, și **angajat**, **Horeth Martin**, colectorul din Șieu, împărțitorul de fișule oficioase. Întru ajutorul lui **Pokoli** stăteau toți notarii și alți angajați. Antișambră era încă cu ușile închise. Care alegător român cum intra, i-se cerea fidula în fața gendarmilor, apoi i-se nimicia fidula, dacă era cea românească și i-se punea altă fidulă în mână și zicînd, că numai aceea este bună, îl băgau pe om la votare. Cine nu primia fidula oficioasă, îl dau afară din antișambră și nu-l sloboziau la vot.

Alegătorii români inteligenți observând pericolul și volnicia, au delegat momentan o deputațiune de 5 inși, la presidiul electoral, pentru a lua măsuri și a scuti libertatea alegerii. În fruntea deputațiunii era venerabilul bătrîn **Ioan Mărginean**, căpitan pensionat din **Ragla**, apoi **Dr. G. Tripon**, preoții: **I. Băciu**, **I. Bărsan**, **I. Posmușan**. Intră în antișambră. Cer intrare la presidiu. **Pokoli** le răspunde să aștepte, că se va înțelege cu președintele. Nu peste mult se întoarce cu vorba, că președintele nu suspinde alegerea, nu-i primește. Apoi întorcîndu-se către gendarmi, le demandă: »Duceți-i afară.

Între astfel de împrejurări, căderea listei române era sigură și mulți alegători români, nevoind a se expune la sicanări gendarmerești, s'au depărțat din Șieu fără votare, s'a luat însă hotărîrea:

- a) a se stabili lista alegătorilor violentați;
- b) lista votanților oficioși, cari nu au avut dreptul a vota, și au fost aduși de administrație;
- c) a se cere nimicirea alegerii;
- d) a se face arătare contra lui **Pokoli** pentru abus de putere;
- e) a se face la ocaziunea proximă răspunzători șefii administrațiunii pentru măsurile excepționale aplicate.

Rezultatul alegerii e următorul:

- a) am căpătat pe cap 2 pretori, pe **Pokoli** și **Hozsda**, și un notar atirător: **Pascu Dănilă**;
 - b) am pierdut 3 membri de valoare, pe: **Ioan Baciu** din **Șoimuș**, pe **Vasile Bălan** din **Blajfalău**-de-sus, pe venerabilul căpitan **Ioan Mărginean**;
 - c) dintre ai noștri au fost salvați numai: **Ciril Deac**, **Ioan Pop** din **Nușfalău** și **Dumitru Moldovan** din **Monor**.
- Se sperează cu temeiu nimicirea alegerii. Dar cu toate aceste volnicia guvernamentală e foarte salutară pentru Români noștri, mai ales pentru fișula lor binevoitoare în congregație față de partea oficioasă, arătată în anul din urmă.

Unul dintre preoții noștri cei mai activi în mișcarea electorală a fost și dl *Ioan Mihailas*, preotul tânăr din S. Ioana, care a făcut parte și din deputațiunea alegătorilor exmisă în cauza scutirii libertății electorale, către președintele alegei, și este un factor de inimă și de bune intențiuni. Cu toate acestea nu a putut și nu poate concura cu meritele venerabilului preot bătrân din Monor, octogenarul *Petru Tanco*, care cu toată greutatea anilor nu a voit abaj-senta nici de astă-dată dela alegere, și ne-a amintit involuntar, cu dl Ioan Mărginean, căpitan în pensiune, prototipul bărbatilor reprezentanți ai erei »virtus romana«.

Alegerea din cercul Șieului ne-a mai dat o dovadă prețioasă și bună de însemnat, și anume: dl Dr. G. Tripon cu conlucrarea sa valoroasă la alegere a răspuns cu o frumoasă loialitate la învinovățiile ce i-s-au adus în corespondența din nr. 232 al »Tribunei« de către un frate anonim.

Modestin.

Dela un alt corespondent primim asupra aceleiași revoluționare volonci o scrisoare mai lungă, din care extragem următoarele:

Alegătorii români au fost la culmea misiunii lor, au desvoltat o luptă energică sub conducerea bravului conducător Dr. Tripon, care a făcut totul pentru reușita alegei. Dar' o sfruntare atât de fără sfială — ca acum — a ori-ce drept electoral, încă nu s'a mai văzut de când sunt alegeri în acest cerc.

Obraznicia a ajuns atât de departe, încât alegătorii economi, cari au avut curaj a refuza ședula oficioasă, au fost scoși de spate afară și neadmiși la urnă.

Fruntașii români înțelegând acest abuz ne mai pomenit au trimis o delegațiune la președintele alegei, ca să-i comunice nelegiuirile și terorismul la care sunt expuși alegătorii. Solgăbirul însă brutal, a respins deputațiunea cu amenințare, că dacă va insista să intre la preșident va aplica forța gendarmeriească și pe lângă tot protestul făcut din partea deputațiunii în contra terorismului ce-l aplică față de alegători solgăbirul și-a continuat cu forța, brută alegerea. În urma acestui terorism poreclit alegere a succes solgăbirului a se scoate și pe sine din urnă, ca membru ales în congregațiune. Candidații români au căzut.

Membrii români au dat recurs pentru nimicirea acestei pseudo-alegeri. Ce va urma voi comunica.

Un alegător.

Cronică politică.

Călătoria împăratului Wilhelm.

Despre calea, ce o va lua spre casă părechea împărătească a Germaniei, s'a făcut multe combinații, fără a se ști ceva pozitiv. Acum se anunță, că calea e fixată astfel, că debarcarea se face în 22 l. c. în *Polia*. De aici împăratul trece prin *Austria*, pe la *Udine* și *Innsbruck* de-a dreptul la *München*, unde sosește în 23 l. c. Călătoria prin *Austria* se face incognito; la dorința împăratului nu se face niciăiri nici o primire.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

„Pentru Sceptru“.

E numele dramei lui François Copée tradusă în versuri românești de d-nii D. Nanu și G. Orleanu.

În adevăr, drama *Pour la Couronne*, tradusă în românește în *Pentru Sceptru*, este una din prea puținele lucrări de acest fel cari fac cinste literaturii noastre. E ceva în lucrarea dlor Nanu și Orleanu, ceva care face traducerea aceasta să aibă caracterul unei lucrări originale.

Faptul că subiectul piesei este luat din Balcani, din luptele creștinilor cu Turcii, face și mai isbitoare apariția acesteia de originalitate.

Ca mai toate lucrările lui François Copée și drama aceasta are un fond sombru, pesimist: ideea că binele, în viață e respălat cu ocară și chinuri, ear' răul e adorat și înălțat în slava cerului.

Subiectul s'ar putea rezuma în aceste câteva rânduri:

Mihail Brancimir, bravul apărător al Balcanilor, împins de dorul de mărire al soției sale din a doua căsătorie, Vasiliada, coborâtore din glorioasă familie a împăraților bizantini, rivnește sceptrul țerei sale. Poporul însă încredințează acest sceptru bătrânului și milostivului episcop Stefan.

Creta.

Printul George al Greciei e în cale spre Creta. Admiralii sunt ocupați cu punerea în praxă a măsurilor în interesul pacificației. De limbă oficială au decretat limba grecească. Trupele internaționale au fost primite foarte bine de populațiune; în unele locuri creștinii le-au ridicat porți de triumf.

În *Sitia* fruntașii creștini și mohamedani au ținut o adunare, sub preșidiu francez și rezultatul a fost că s'a făcut o deplină împăciuire.

Dela Buteni.

— Scrisoare particulară. —

Alegerile pentru congregație. — Preoți bravi și preoți slabi. — Poporul deșteptat. — Amenințări jidovești. — Triumful Românilor. —

Buteni, 17 Noemvrie n.

Alegerile municipale în comitatul acesta s'au efectuat luni, în 2/14 Noemvrie. Cu bucurie iau peana în mână spre a vă raporta despre triumful Românilor ce au raportat cu această ocaziune în cercul Buteni, și despre care cred că veți fi luat act în foaie. Înainte de toate am să observ că la acest cerc aparțin comunele: Buteni, Cuiediu, Hodiș, Chisindia, Păușeni și Vasoia. Brav s'au purtat comunele *Buteni* cu preotul seu Iuliu Bodea; *Cuiediu* cu preotul seu Terențiu Micluța; *Hodiș* cu preotul seu Ioan Popoviciu și *Vasoia* cu preotul seu Stefan Stan. Preoții acestor 4 comune și-au împlinit datoria conștiințioasă, căci au dus la urnă 252 de alegători. Preoții Chisindiei, cu numele Lazar Oprea și Atanasie Brădean, precum și învățătorii: Filimon Ardelean și Ilie Cornea, apoi preotul Păușenilor Ambrosiu Pap și-au lăsat turma pradă lupilor, așa încât ambele comune au fost duse de notar la urnă cu ședule roșii (ședulele Jidovilor). Candidații partidului național român au fost: *Iuliu Bodea*, preot în Buteni; *Terențiu Micluța*, preot în Cuiediu și *Dr. Teodor Popescu* avocat în Arad.

Candidații oficiali erau: Szirmay János, preot catolic; Dr. Fekete János și Fischer Adolf, toți 3 din Buteni și cesti doi ultimi — Jidovi, și poftim să nu se revolte inima fiecărui Român la auzul acestor 3 nume. Tocmai din împrejurarea aceasta preoții amintitelor 4 comune împreună cu învățătorii lor, anume *Vasiliu Suciu*, *Petru Perva* din Buteni; *Ioan Borlea* din Cuiediu și *Stoian* din Hodiș și-au încordat puterile și nu s'au odihnit până-ce n'au reușit cu candidații lor.

Mile păpate de Krivány au fost folosite ca mijloc bun în contra »domnilor«, și opoziția membrilor români din congregație a insuflă pe toți Români, numai alegătorii din Chisindia și Păușeni au rămas simțitori la acea împrejurare.

Firește, că aceasta a afirmat în mare parte dela preoții lor. Înșiși alegătorii din Chisindia se exprimau cu dispreț despre preoții lor, și în bună credință că lucră bine (neștiind ce lucră) au venit la urnă conduși de notari și numai după-ce au ajuns și au dat față cu celelalte comune au văzut ce au lucratei, și că și preoții lor ar fi trebuit să fie acolo. Preotul Păușenilor A. Pap, se scusă s'ermanul că el a îndemnat oamenii

să voteze pentru Români, și că au și primit ședule dela el pentru candidații români. Îmi venia să mă bag în pă-mânt de rușine, văzând pe alegătorii din Chisindia și Păușeni cum votau pe Jidani, ca-si-cum ei nu ar fi fost frați cu noi cestialați. Erau 5 1/2 ore seara când s'a publicat rezultatul alegei. Jidanii au primit 161 voturi, ear' Români 252 voturi; cu o majoritate de 91 voturi Români au învins. Când s'a publicat rezultatul, bucuria poporului nu se poate descrie.

Peste tot această alegere a făcut impresie bună asupra poporului.

S'a deșteptat și el la glasul timpului, și numai preoții L. Oprea, At. Brădean și A. Pap voese să-l țină pe loc.

Partida contrară a folosit toate mijloacele ca să reușească cu candidații ei. Amenința med. Dr. Fekete recte Schvarz pe oameni cu banca lor cea jidovită, amenința negustorul Fischer pe debitorii sei, amenința notarul din Buteni Kiursky pe buteneni cu una cu alta, totuși poporul nu s'a lăsat înfricat și ademenit.

Parte mare la succes a avut și preotul gr-cat. din Buteni *Crisnic*, care ca notar al alegei a veghiat cu ochi de vultur ca mistificări să nu se întempele.

Conflictele încă n'au lipsit; cu deosebire a avut conflicte preotul S. Stan cu notarul Kiursky, care (notarul) sta să se sugrume de necaz. Aleșii noștri dară sunt: *Iuliu Bodea*, preot în Buteni; *Terențiu Micluța*, preot în Cuiediu și *Dr. Teodor Popescu*, avocat în Arad. Poporul poate fi mândru de ei, dar' și ei de alegătorii lor. Rușine păstorilor cari își lasă turma pradă lupilor.

Cronica zilei.

Sibiu, 21 Nov. n.

Invitare. P. t. membri din comitetul central al »Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu« sunt poftiți la ședința comitetului, ce se va ține Joi, în 12/24 Noemvrie c. la orele 6 seara, în localul »Asociațiunei pentru literatura și cultura poporului român«.

Deputați congresuali. Pentru congresul național electoral al bisericei rom. gr-or. au fost aleși deputații mireni: în *Sibiu* *Stefan Stroia*, protonot. comit.; în *Săliște* *Petru Drăghic*, prim-pretor; în *Medias* *Dionisiu Roman*, cand. de adv.; în *Brașov* *Arsenie Vlaicu*, dir. școalei comerciale.

Viriliști români în Orăștie. În lista membrilor viriliști ai reprezentanței orășenești pentru anul 1899 sunt următorii Români: »Ardelean« (cu darea anuală de 3756 fl. 15 cr.), Nic. Vlad (479 fl. 80 cr.), Dr. Ioan Mihai (473 fl. 28 cr.), »Minerva«, inst. tip. (300 fl. 20 cr.) și Simeon Corvin sen. (235 fl. 37 cr.).

Din Bistrița ni-se scrie, că ministrul de interne a aprobat cercetarea disciplinară ce a fost făcută în contra fiscalului orășeneș Dr. Carol Lang pentru »crima«, că astă-vară cu ocazia unei festivități a arborat pe casă un steag național săsesc albastru-roșu.

Totodată ministrul a și suspendat pe fiscalul Lang pentru motivul, că în apelația sa ce a înaintat contra cercetării disciplinare ce i-s'a ridicat — ar fi întrebuit expresiuni vătămătoare pentru autoritățile superioare.

Președinte mai dinainte, un contract de trădare cu Turcii plasmuit de ea și pe care se afla pecetea Brancimirilor, dovedește poporului că în adevăr fiul lui Mihail e un trădător.

Constantin, la acuzațiile ce i-se aduc, nu răspunde nimic; e elegat, închis și supus la cele mai amare batjocure din partea poporului. Vrea să-și ispășească fapta.

Înainte de a i-se da osânda, fiul »trădător« e dus lângă statuata tatălui seu. Acolo nefericitul, lăsat singur, îngână cu amărăciune adresându-se chipului de peatră:

...Ei bine, figură n'vingătoare,

De fructul crimei tale acum te bucuri oare? Să-ți ispășesc păcatul, pe mine căde vina. E de ajuns osândă că i-am răpit lumina? Privește sorții noștri și judecă n'țelept Tu falma, ear' eu chinul neîndurător, nedrept... Tu merita disprețul ce astăzi mă doborâ Județul și ia osândă, căleul o să moară?... În noi dreptatea este de două-ori călcată...

Episcopul-rege vine și îi spune osânda hotărâtă de divanul țerei:

...Am hotărât: că moartea pentru un trădător Ce-și vinde fără milă, la alți al seu popor E prea mică pedeapsă, de-aceia vei trăi...

Dar' astfel încât moartea mai grabnic ar dori: Înălțat de socul pe care tatăl tău Din vecinicia aramă se n'cheagă semi-zeu El va trăi, și nimeni nu va pute să-l scape. Ori-cine are dreptul, mânia să-și adape, Scupând, svirlind cuhumă, cu petri în mîșel...

Adecă un fiscal este suspendat din oficiu pentru faptul, că a pretins energie dreptul ce era convins, că-l are. Și această suspendare s'a făcut în primul rînd numai pe baza raportului »intim« ce l'a trimis fișpanul Bethlen Pál, care se vede că e demn urmaș al lui Bánffy-pașa. Se poate că și Bethlen se ajungă cu vreme prim-ministru.

Reprezentatiunea filantropică, aranjată de »Reuniunea pentru ajutarea de Crăciun a copiilor săraci« fără deosebire de confesiune, a reușit peste așteptare. Cântările executate de toate trei Reuniunile debutante »Reuniunea sodalilor români«, »Tipografia« și »Eintracht« au fost viu aplaudate. Bună impresiune a făcut asupra străinilor frumosul port sëlitenesc al cântărețelor din corul Reuniunii sodalilor noștri. Când au apărut pe bină, aplausele nu mai sfârșiau. Au trebuit să repețească »Stăncuța«, cor mixt de Musicescu. La dorința generală corul bărbătesc al Reuniunii a cântat încă o piesă afară de program, fiind asemenea sgomotos aplaudați. După cântări a urmat, cu bun succes, piesa teatrală »Nummer 777«, de C. Lebrun. Mult haz a făcut dl L. Kellner, prin predarea cupletului »Kurz und bündig«. După toate acestea a urmat joc până târziu. — Sala a fost îndesuită de public, însă numai din clasa de mijloc, căci inteligența, atât Sași, cât și Români, au aflat de bine a absentă corporativ, cu toate-că scopul a fost atât de frumos.

Parastas în memoria lui Stroescu. Duminică, la 20 l. c. s'a sârbat la Brașov în capela română din Groaveri un parastas în memoria fericitului Mihail Stroescu. După amezai la 2 ore apoi s'a împărțit între învățăceii români dela meserii hainele procurate din fundațiunea »Mihail și Elisa Stroescu«. Împărțirea hainelor s'a făcut în sala de desemn a școalelor române.

Preot român deținut. Din Arad avem știrea că preotul român din Ocni dl Giurgiu a fost deținut de gendarmi în urma denunțării prim-pretorului Lengyel Sándor din Halmagiu. Deținerea dlui Giurgiu e în legătură cu alegerile municipale. Amănuntele până acum ne lipsesc, dar' sîntem siguri, că ținuta românească a dlui Giurgiu a fost motorul deținerii sale.

Demonstrații la universitatea din Viena. Sâmbătă după amezai din nou s'au întemplat certe și bătăi la universitatea din Viena. Studenții germani naționali s'au năpustit asupra studenților cehi și poloni, pentru-că aceștia au voit să demonstreze contra deputatului Wolf.

După-ce Nemții au scos din edificiul universității pe Cehi și Poloni s'au năpustit asupra studenților jidani pe cari, după serioase ciocniri încă i-au scos din aula universității.

Politia a deținut mai mulți studenți.

Congresul orașelor. Magistratul orașului Győr va trimite în zilele acestea un circular tuturor orașelor din Ungaria prin care va propune ca să se conchene un congres al orașelor, în scopul de a discuta chestiunile de interes public, precum și necazurile ce le au orașele.

Universitatea săsească. Azi s'a deschis sesiunea anuală ordinară a universității săsești. După deschidere s'au ales comisiunile. Proxima ședință se va ține Joi, în 24 l. c. Deputați români sînt Dr. Păcurar din Sibiu (cerc. Sebeșul-săsesc) și Laurian Bercian (Orăștie).

Constantin e legat, în mijlocul ocarilor multimei, părăsit de toți căți îl iubiseră. Numai o Țigancă s'ermană, pe care o făcuse odată prizonieră într-o luptă, și căreia îi dăruise viața, se aruncă la sinul nefericitului osândit și-l strâpunge cu un pumnal, curmându-i astfel chinurile...

Acesta e subiectul piesei.

Dacă ne-ar îngădui cadrul, am cita scene întregi din traducerea dlor Nanu și Orleanu, ca exemplu de limbă românească frumoasă.

Dintre toate, însă, remarcăm, în deosebi, firmanul trimis de Sultan, pentru cel care îi va deschide calea în Balcani (pag. 33. Act. II. Sc. II).

E o bucată de vre-o cincisprezece versuri, care amintește acea adorabilă »carte« trimisă »de din vale de Rovine« din scrisoarea III. a lui Eminescu.

În noianul de traduceri schiloade, reversat de traducătorii evrei ai țerei noastre, lucrarea dlor Nanu și Orleanu e o adevărată stea luminoasă pentru literatura noastră.

Aceasta merită încurajare, merită laudele cele mai calde, și trebuie recomandat ca un exemplu vrednic de imitat pentru cei cari au de gând să popularizeze la noi operele de glorie ale literaturilor străine.

Zara.

Director de bancă — ars pe rug La 1888 s'a întemeiat în Zenta o bancă (ungurească) cu capital de 40.000 fl. și la 1893 a și bancrotat. Directorul băncii, patriotul Kozék Ágoston a dus-o la aceasta. Cavalerul dela Zenta cheltuie pe an câte 10.000 fl. cu femei frumoase și cu fel și fel de plăceri. Bani și-i câștiga prin defraudare. Cassarul Burányi Jenő îi dădea cât cerea. Așa în 1893 banca a ajuns la bancrot. »Directorul« Kozék văzând că nu-i scăpare, înainte de ordinarea judecătorească a bancrutei a adunat în odaia direcției toate cărțile și hârtiile băncii, le-a dat cu petroleu apoi le-a dat foc și a sărit în mijloc deasupra lor, unde a murit în scurtă vreme între chinuri cumplite.

Cărțile n'au putut arde de tot, căci printre foi focul străbate greu și așa s'a putut dovedi, că defraudarea »martirului« acestuia modern al Ungariei, a fost de 50.000 fl. Tribunalul din Szabadka pertractează acum procesul în cauza acestei »bănci« sub conducerea președintelui Mihail Crăniceanu.

Dar pentru școală. Postul Metro-polit-Primat al României *Ghenadie* a donat pentru școala Reuniunii femeilor române din Sibiu suma de 400 fl. Cum vedem din zările bucureștene Reuniunea femeilor a adresat generosului donator o scrisoare de mulțumită.

Denumire. Dl Parteniu Barbu, practicant la judecătoria cercuală din Reghinul-săsesc, a fost denumit de vice-notar la judecătoria cercuală din Sebeșul-săsesc.

Memoria lui Mihail-Viteazul. Cețim în »Epoca«: Măne fiind ziua sf. Arhangel Mihail și Gavriil, studenții universitari vor sârbători amintirea marelui voevod, Mihail-Viteazul, printr'un Te-Deum, care se va oficia la biserica Mihail-Vodă, dimineața la orele 10.

Dela biserica studenții vor porni în corpore la statuata marelui eroi, unde vor depune o coroană, și vor ține mai multe discursuri.

Studenții se vor aduna la universitate, la 8-9 ore de dimineață, și de acolo vor porni cu steagul la biserică.

Garda lui Felix Faure. Republica franceză an de an a solvit câte 30.000 franci ca leafă detectivilor, care însoțesc pe președintele Republicii în tot locul, pentru-ca să-i apere viața. În bugetul anului viitor suma aceasta a urcat-o la 92.000 franci — probabil sub impresia atentatului din Geneva.

Tunuri noue. Și aceste sînt din sensațiile Aradului. Anume tehnicele Schaffer Rikard a inventat o nouă construcțiune pentru tunuri, care ar avea favorul față de tunurile vechi că nu s'ar mai smânci înderăt când se slobod. Inventatorul și-a trimis planul invențiunii ministrului de război.

Distincțiunea lui Faure. Președintele Republicii franceze, Felix Faure, după-cum se scrie din Paris a primit ordul »lăna de aur«, cu care a fost distins din partea reginei regente a Spaniei. La solemnitatea predării ordului au fost de față toți miniștrii, membrii consulatului spaniol și membrii spanioli ai congresului de pace.

Deschiderea parlamentului italian. După-cum se scrie din Roma parlamentul italian s'a deschis la 16 l. c. La deschidere a luat parte și întreaga familie regală. Regele a cetit apoi mesajul de tron. În prima linie amintește despre turburările ce au fost în Italia. Spunând apoi că relațiile Italiei cu toate statele sînt dintre cele mai bune, amintește de congresul contra anarchiei ce se va întruni în curînd la Roma, cu care ocazie își exprimă adănc simțitele regrete pentru asasinarea împărătesei-Regine Elisabeta.

Referitor la Africa zice, că politica păcei și a consolidării o va continua. Față de statul bisericesc asemenea o să continue politica libertății, care se bazează în respectul ce trebuie dat biserice și în ninsunța de a păzi intactă puterea cetățenească. Mesajul de tron se ocupă apoi cu un proiect pentru îmbunătățirea stărei preoților de rînd. La chestia bugetului promite reforme pentru dare. Apoi înmulțirea marinei. Cu ajutorul aliaților — încheie mesajul — vom susține pacea și ne vom ninsul să studiam posibilitatea desarmării cu care se ocupă valorosul proiect al Țarului.

Comune surpate. Ni-se scrie din Lunca: În luna August a. tr. s'a anunțat în »Tribuna«, că comunele *Lunca* și *Lodroman* din com. Târnavei-mici, în urma ploilor dese și mari s'au surpat cu desăvîrșire, încât și comunicațiunea s'a sistat. Tot atunci s'a fost anunțat, că s'a făcut arstare la comitat și de acolo s'a exmis o comisiune cercetătoare, care în vara anului trecut a eșit la fața locului și la propunerea protopretorului dlui Gyárfás Károly s'a relatat la comitat, că pentru regularea pârăelor din numitele comune se se cerea un ajutor dela stat. Asemenea au cerut și reprezentanțele comunelor un ajutor printr'o rugare îndreptată către comitele-suprem. Comitele Sándor János a primit rugarea cu »bunăvoință« și spriginindu-o cu căldură a înaintat-o înaltului guvern, pentru aplacarea unui ajutor de bani nefericitorilor comune, pentru care i-se exprimă sinceră mulțumită și pe aceea stă cale din partea numitelor comune. Înaltul guvern cu ordinațiunea de sup

nr. 16.264—97 a notificat comunelor, că a votat câte un ajutor de 3000 fl. pentru fiecare comună.

În toamna anului curent era să se înceapă lucrarea, însă comitele a voit mai înainte să se aleasă locul în persoană. S'a și prezentat în Lunca, în 10 l. c. și văzând înfricoșata surprătură a dat sfat frunțurilor comunei, ca să se mute de acolo și dînsul va exopera dela guvern, ca cu ajutorul de 3000 fl. să se cumpere teritoriul pentru comună și totodată va dispune, ca comunele învecinate să dea ajutor la mutare.

Despre ce va urma în viitor v'e voi raporta.

Al 39-lea Regimentul de infanterie nr. 39 staționat în *Oradea mare* are deja 7 sinucși în anul acesta. În zilele trecute și-a curmat viața un soldat — al șeselea sinucis și azi ni-se vestește că soldatul *Rassó Antal* s'a spânzurat în locuința majorului său. Causa acestor sinucideri nu se spune până acum. În tot cazul ar fi ar fi de lipsă a superiorității militare și cerceteze cauza și eventual să impedeze continuarea acestui trist lanț de sinucideri.

Dragoste bătrână. Din Altenburg se vestește că *marele duce*, care e deja de 72 ani și a cărei soție abia de un an a murit, are gânduri serioase de însurătoare. Vrea să iee în căsătorie pe cea mai tină fată a nepoatei sale, pe *Marry*, princesa de Hanover. Candidata de mireasă are deja împliniți 49 ani și luase la început firma hotărîre să nu se mărite nici-o dată. Acum însă, când D-zeu i-a dat un pețitor atât de venerabil, a trebuit să-și schimbe hotărîrea, căci doar' și ea e femeie.

VIATA SOCIALA.

Petrecerea universitarilor români din Cluj.

— Raport special. —

Cluj, 16 Noembrie n.

Tinerimea română dela universitatea de aici a aranjat un frumos și reușit picnic, în 10 l. c., în sala hotelului Central.

A fost o petrecere vie și animată, cum sînt de regulă picnicurile și petrecerile aranjate de tinerimea de aici.

Începutul era fixat pe orele 8 seara.

Sala era plină de tineri, dornici de petrecere, cu ochii ațintiți spre intrare. Și rînd pe rînd începură a veni oaspeții; și în sală se făcu mișcare, muzica a început a cânta și veselia își luă cursul.

Tinerimea, pot zice, că de astă-dată s'a prezentat în număr foarte frumos, așa încât dacă inteligența și familiile din Cluj, cu deosebire, ne-ar fi spriginit în aceeași măsură, spațioasa sală dela hotelul Central ar fi fost de sigur prea mică.

Vor fi fost cauze grave, cari au sil-lit pe unele familii să nu poată lua parte la petrecerea noastră și ne mîngăiem cu speranță, că la proxima ocaziune vom av'e fericirea de a saluta în mijlocul nostru toate familiile din Cluj.

La accentele dulci ale muzicii, grile și năcazurile au adormit în inimile tuturor și în vârtejul amețitor al dansului, câte inimi nu vor fi simțit fiori dulci...

Cu un cuvînt petrecerea a reușit foarte bine, toate au decurs în ordine și la înălțime. Fie, că la altă ocaziune să succedă și mai bine.

Dar' mai la vale numele doamnelor și domnișoarelor, cari ne-au onorat cu prezența, ear' dacă am uitat pe cineva, rog să-mi se ierte greșeala, cu voea nu am făcut-o:

Doamnele: Cioplea (Cluj), Ciuta (Bistrița), Chețan (Alud), Filipan (Năsăud), Gall (Săcueni), Gerasim (Alud), Indre (Cluj), Leuca vied. Kessely (Cluj), Morariu (Cluj), Murășan (Cluj), Nasta (Cluj), Nemes (Cluj), doamna Leontin Pop (Cluj), Cornelia Pop (București), doamna Carolina Pop.

Domnișoarele: Betti Bohățel, Cioplea, surorile Chereștes (S.-Ioana), surorile Filipan (Năsăud), Elena Hossu (Cluj), Leuca, surorile Murășan (Cluj), Elena Nasta (Cluj), Emilia Nemes (Cluj), Tina Pop (Cluj).

Despre partea materială a picnicului, v'e alătur raportul casarului.

Dare de seamă.

La prîncul tinerimei române universitare din loc, aranjat la 10 l. c. st. n., au contribuit următorii domni și doame:

Prin domni: Dr. Zosim Chirtop, avocat (Cămpeni) 5 fl.; Dr. Gavril Tripion, avocat (Bistrița) 1 fl.; Ioan Balint, not. cerc. (Iara) 2 fl.; Vasile Saltechei, preot (Brasov) 1 fl.

Seara la casă: Doamna Dr. E. Filipan, medic (Năsăud) 6 fl.; Vasile Hossu, jude la tabla reg., Alexandru Nemes, jude pens., Ioan Pop, oficial la postă și telegraf (Cluj), Cornelia Dr. Pop (București), Ioan Leuca, proprietar mare (Szombathalva), câte 5 fl.; Vasile Indre, adv., Familia Leontin Pop, jude la trib., Iosif Cioplea, exactor comitatens (Cluj), d-na Ranta Buticescu, Ioan Chereștes, preot (V.-Szt.-Ioana), câte 4 fl.; Basiliu Podoabă, director la „Econumul”, Dr. Stefan Morariu, adv., Emanoil Mănzat, comerciant (Cluj), Dr. Clem. Barbul, avocat (Dej), Iosif Onciu, preot (Telodu-mare), Nicolau Tineu, preot (Ghiroți), câte 3 fl.; Dionisiu Vajda,

proprietar mare, Dr. Ioan Vajda, cand. adv., Alexiu Pop, adv., Nicolau Bobes, funcț. la banca de asigurare „Transilvania” (Cluj), Dr. Ambrosiu Chețan, prof. (Blaj), d-na Carolina Pop (Morlac), câte 2 fl.; N. N., d-na Gall (Secueni), d-na Dr. E. Gerasim, adv. (Alud), câte 1 fl. 50 cr.; Drd. Mihail Savu, rig. in med. (București), Dr. Teodor Sbărocea, medic, Dr. Iuliu Chitul, medic, Ludovic Ciato, rig. in drept, Laurentiu Pascu, capelan gr.-cat., Sigismund Pap, rig. in med., Traian Morean, voluntar, Victor Gerasim, Virgil Pop, Ilariu Ilea, studenți in drept, Nicolau Dascaloviciu, oficial la postă și telegraf (Cluj), Constantin Căciulă, contabil la „Vlădeasa” (B. Huedin), Arthur Regius, fabricant, câte 1 fl. Mai mulți tineri români universitari 2 fl. 80 cr. Cluj, 16 Noembrie 1898.

Georgiu Anca.

stud. in drept.

Tuturor contribuțiilor le exprimăm și pe calea aceasta mulțumitele noastre sincere.

Elmar.

Din public.*

Colecta pentru incendiarii din Strei-Săcel.

— Dare de seamă și mulțumită. —

(Urmare).

Circulara nr. 40. Copiată de d-na R. Onițu, primită dela d-na A. Dima, cu conținut de 1 fl. 30 cr. Nr. 41. Copiată de I. B., primită dela D. L., cu conținut de 1 fl. 35 cr. Nr. 42. Copiată de d-ra Ida Pap, primită dela Gh. Lazar, adv., cu conținut de 1 fl. 30 cr. Nr. 43. Copiată și primită din partea d-rei Sabina Brote, cu conținut de 1 fl. 25 cr. Nr. 44. Copiată de d-ra Veturia Podoabă, primită dela G. Astilan, cu conținut de 1 fl. 15 cr. Nr. 45. Copiată de d-ra Alex. Aiteanu, primită dela M. Aiteanu, cu conținut de 1 fl. 15 cr. Nr. 46. Copiată de d-na Maria Băulescu, primită dela d-na M. de Lemény, cu conținut de 1 fl. 10 cr. Nr. 47. Copiată de d-na H. P. Suci, primită dela d-ra Hermina Ignat, cu conținut de 1 fl. 05 cr. Nr. 48. Copiată de Mărioara Florescu, primită dela I. Rina Giorogariu, cu conținut de 1 fl. 05 cr. Nr. 49. Copiată de d-ra Virgilia Tîpeiu, primită dela d-ra Eugenia Parashivu, cu conținut de 1 fl. 05 cr. Nr. 50. Dela d-ra Zina Moga, Sibiu, cu conținut de 1 fl. Nr. 51. Dela d-l G. D. Iuga, București, cu conținut de 1 fl. Nr. 52. Copiată de d-ra Maria Sfetea, primită dela I. Fodor, cu conținut de 95 cr. Nr. 54. Original, primită dela Virgil Pop, cu conținut de 80 cr. Nr. 55. Copiată de I. Candrea, primită dela d-l S. C. Pop, cu conținut de 80 cr. Nr. 56. Copiată de d-ra P. Căluțiu, primită dela d-ra M. Moldovan, cu conținut de 55 cr. Nr. 57. Copiată de d-ra Veturia Filip, primită dela d-na Cristina Iacob, cu conținut de 50 cr. Nr. 58. Dela d-l Aurel G. Vlad, cu conținut de 50 cr. (Va urma).

Ersilia Popovici.

ECONOMIE.

Etallonul de interes. Banca imperială din Berlin a urcat etallonul de interes la 5 1/2% (exempt) și 6 1/2% (lombard).

În urma acestei urcări și direcțiunea băncii austro-ungare a ținut o ședință, în care a pertractat chestiunea etallonului.

După-ce secretarul prim însă a raportat despre situația pieței de bani, direcțiunea deocamdată n'a urcat etallonul de interes.

Responsabilitatea unei proprietăți de firmă comercială. Curia a adus o hotărîre (sub nr. 468/898) în sensul căreia femeie, care e proprietara unei firme comerciale și are ca procurist sau conducător în prăvălie pe bărbatul său, e responsabilă și trebuie să solvească prețul procurării tuturor mărfurilor ce le-a cumpărat bărbatul său pentru prăvălie, unde le-a și vîndut chiar și în cazul acela, cînd femeia e proprietară n'a avut cunoștință despre procurarea acestor mărfuri.

Urcarea etallonului de interes Din Berlin se telegrafează, că banca imperială a ridicat etallonul de interes cu 1/2 la sută — adică la 6%.

Noue căi ferate. În comitatul *Torontalului* în curînd se va începe edificarea unei noi linii de cale ferată între comunele Csotaszámos—Alibunari și Antalfalva.

Noua linie de cale ferată dela Sighișoara la Agnita s'a terminat și zilele aceste s'a predat comunicațiunei întreaga linie are o întindere de 50 chlm. și a costat 989.000 fl. — per chlm. dar' 19.800 fl.

Însoțirea centrală de credit își va ține adunarea constituantă la 7 Decembrie și nu cum s'a fost statorit la început la 27 Noembrie. Ca preșident e luat în combinație contele *Szécsenyi Sándor*, ca v.-președinte *Hajos József* și *Bélavári-Burghard Conrad*,

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacțiunea nu e responsabilă. Red.

membrii în casa magnafilor. Ca director este în combinație *Imrédy Kálmán*, directorul institutului „Kisbirtokosok Orsz. Földint. intézet”.

Producțiunea de tăbăc. după părerile specialiștilor în general este bună. Calitatea încă, în partea cea mai mare este bună. În calcul mediu producțiunea este de 6—7 măși metrice. În raport cu producțiunea anului trecut, ce e drept cantitatea e mai mică, dar' în schimb calitatea e bună și pentru aceea prețurile rîscumpărării vor fi mai mari.

Cumpărări de cai. Din Timișoara se vestește, că sub conducerea majorului *Romano* a sosit din România o comisie ca să cumpere pentru cavaleria română 2000 de cai.

Asigurările contra grindinei. Din Budapesta se vestește, că băncile de asigurare în adunarea ce au ținut în zilele trecute au hotărît ca să urce însemnat prețurile taxelor de asigurare contra grindinei. În anul viitor vor înțrebuința deja aceste taxe urcate.

Tribuna Literară.

INFORMAȚIUNI.

Dela Academie. Vineria trecută la ora 1 p. m., Academia Română a ținut ședință publică cu următorul program:

a) dl Dr. V. Babeș: Dare de seamă asupra ultimei sale publicații despre lepră;

b) dl N. Iorga: Documente noue în mare parte românești, relative la Petre-Schiopul și Mihail-Viteazul;

c) dl St. C. Hapies, dare de seamă asupra congresului internațional de hidrologie și climatologie ținut în acest an la Liège.

Di Dr. *Popovici-Hatzeg*, șeful laboratorului de geologie la serviciul minelor din București a întreținut luni seara *Societatea de științe* cu o comunicare foarte interesantă asupra ghețurilor de dincoară din masivul Bucegilor (Virful Omul) și al Rîștezatului.

Bibliografie.

„LIGA ROMÂNĂ” DESPRE „LUPTELE ROMANILOR”.

Liga Română scrie următoarele despre broșura noastră „Luptele Romanilor”:

„Tribuna” din Sibiu a avut buna idee de a scoate în broșură „Luptele Romanilor”, o serie de articole publicate în numeroase sale de toamnă de dl *Doctor Romanus*.

Alte cărți, apărute până acum în chestia națională privesc mai mult actualitatea, pe cînd lucrarea dlui *Romanus* îmbrățișează într'un breviar trecutul acestor lupte combinându-l cu actualitatea.

Sub raportul acesta, ea vine oarecum să completească tot ce s'a scris în chestia națională de trece 7—8 ani încoace. În aceasta residă nota cea mai bună și mai înaltă a cărții.

Deosebit interesul, pentru a o face pe cea mai accesibilă a avut grije de a o feri de orice balast plictisitor și a-i da o limbă aleasă. Așa, că expunerea întreagă nu e numai succintă, fidelă și clară, dar' ea devine și atractivă.

Aceste calități nouă vor face de sigur ca lucrarea dlui *Romanus* să fie prețuită pretutindenea. Mai ales însă în România, unde trecutul chestiei transilvane e foarte puțin cunoscut. De aceea o și recomandăm cu toată convingerea și căldura, ca pe unica carte cu garul de a introduce pe cetitor mai comod în deplina cunoaștere a chestiei naționale.

Zarandul și Munții-Apuseni.

Descriere de Silvestru Moldovan.

— Voci de presă. —

Tribuna Poporului scrie: „Acesta e titlul unui op voluminos, editura autorului, a dlui Silvestru Moldovan, publicist în Sibiu.

E una din puținele cărți de valoare ce au apărut la noi în acesti din urmă ani. O descriere amănunțită, fidelă și cât se poate de pitorească a celor mai frumoase plaiuri locuite de Români. O carte cu atât mai de valoare, cu cât autorul ne se mărginește numai la descrierea geografică a locurilor ce a vizitat, ci face și istorie, așa că scrisele sale apar ca un admirabil curs istoric

asupra Moților sintetizată prin Horia și Iancu, ear' Moațelor deasemenea le dedică pagini călduroase. Descrie viața, portul, obiceiurile și toate însușirile bune ale acestei poporațiuni harnice, nelăsând însă uitării nici slăbiciunile, pe cari le combate cu o duioasă dragoste.

În carte sînt întretesute și multe gravuri, foarte bine reușite, reprezentînd locuri mai cunoscute din munți și tipuri de ale Moților.

Îndemnăm pe toți Românii să-și procure această carte, care e o lectură nu numai instructivă, dar' totodată și educativă, de oare-ce fiecare pagină a sa este inspirată de o căldură dragoste cătră neam și cătră dealurile și văile cari adăpostesc fără îndoială, pe cei mai viteji și mai interesești Români.

Cartei confratelui nostru totodată o adevărată apoteoză a Zarandului, a comitatului care odinioară fusese cîbul celor mai clasici naționaliști.

Trimitem autorului sincere felicitări.

„Oragul București”, articol retipărit din „Enciclopedia Română”, publicată sub auspiciile „Asociației pentru literatura română și cultura poporului român” de Dr. C. Diaconovich. Cu 2 planuri și 15 ilustrațiuni. (Edit. W. Krafft în Sibiu. Preț 1 leu). Sub acest titlu a apărut în zilele din urmă o interesantă broșură, care cuprinde o amănunțită descriere a capitalei române. Asume ne dă un material vast despre situația geografică, suprafața, populațiunea, aspectul, fortificațiunile, grădinile publice, monumentele, zidurile, casarmele, administrația, finanțele orașului, despre autoritățile ce își au sediul în capitală, apoi despre instrucția, așezăminte culturale, presa, industria, comerțul, comunicațiunile, băncile, locurile de petrecere și istoria Bucureștilor. Dintre toate scrierile monografice despre acest oraș, broșura de față este fără îndoială cea mai sistematică și luîndu-și datele numai din publicațiuni oficiale și dela locuri competente, dă cetitorilor — nucleu — o iconă cât se poate de fidelă a stărilor din capitala României. Ea este înzestrată cu un frumos plan al orașului la care este alăturat un registru al stradelor și zidurilor mai însemnate cu indicările necesare pentru a le găsi la moment în plan, apoi cuprinde un plan al grădinei botanice dela Cotroceni și un număr mare de ilustrațiuni de o frumseță deosebită, anume: 3 aspecte din Calea Victoriei, Bulevardul cu băile Eforiei, Bis. Antim, Balăș, Stavropoleos, Catedrala catolică, Ateneul, Universitatea, 2 tablouri ale institutului botanic, Banca națională, Teatrul Național și așezăminte Brancovenesti. Broșura se poate procura la toate librăriile.

„Lupta pentru drept”.

— Voci de presă. —

„Liberalul”.

„Trebuie să fim bucuroși cînd ni-se dă în materie de literatură juridică o traducere de valoare, din toate punctele de privire.

„Lupta pentru drept” e creațiunea acelu geniu juridic *Dr. Rudolf de Ihering*, care e poate cea mai strălucită și cea mai originală ilustrațiune a literaturii juridice contemporane.

Traducerea dlui Păcăpianu însă e mult superioară traducerilor anterioare, și ca stil și ca aprofundare serioasă a originalului, avînd pe lângă asta avantajul de a ne prezenta penultima ediție a originalului nemțesc, ediție apărută cu un an înaintea morții lui Ihering, care a supus-o unor modificări, cari înlocuiesc stilul științific greoiu în înția ediție cu un stil mai ușor, accesibil și celor ne-specialiști în materie de drept.

„Naționalitatea.” Societatea noastră, „Tipografia” a scos într'o elegantă broșură interesantul studiu de *Max Nordau* despre „Naționalitate”. Valoarea acestui studiu este cunoscută cetitorilor nostri limbajul frumos în care „Rosmarin” al nostru a știut să-l îmbrace e gustat deja de cetitorii nostri, căci în „Tribuna” s'a publicat mai înainte. V vorba era numai ca interesante observațiuni originale ale genialului autor să nu rămână resfirate prin atîta număr de ziar, ci să fie colectate într'un mînușchiu, mai accesibil la cetit și meditat. Aceasta a împlinit-o „Tipografia” cînd a retipărit articolul din „Tribuna” în broșura de față. În estensiune de 40 pagini, tipărită frumos pe hîrtie fină, această prețioasă broșură se trimite francat pentru 25 cr. A se adresa la librăria „Tipografia” societate pe acțiuni în Sibiu.

Teatrul orașenesc în Sibiu.

Marți, 22 Noembrie n.

Eifersucht.

Comedie în 3 acte, de A. Bisson și A. Leclercq.

Începutul la 7 ore seara.

Cursa de mărfuri din Budapesta de la 16 Nov. n. 1898

Sămînțe	Calitatea per hec.	Prețul per 100 chilogr. dela până	Calitatea per hec.	Prețul per 100 chilogr. dela până
Grâu				
Bănățene nou	75	10.15	0.2	76
Grâu de Tisa	75	10.3	10.4	76
Grâu de Festa	75	10.30	10.40	76
Grâu de Alba-Reg.	75	10.3	10.45	76
„ Pactos	75	10.45	10.50	76
Grâu ung. de Nord	75	—	76	—

Sămînțe	Soiul	Calitatea per hec.	Prețul per 100 chilogr. dela până
Săcără	prima de nutret	80—75	8.0
Orz	de vînars	80—62	5.20
„	de bere	84—66	6.80
Ovăz	—	89—41	5.75
Cucuraz (porumb)	bănt.	—	5.50
„	de altsoiu	—	4.50
Meiu	—	—	4.80
Hrișcă	—	—	4.70

Mărfuri	Calitatea	Prețul per 100 chilogr. dela până
Grâu	Mart-Apr. Sept.-Oct.	9.2
Cucuraz	Mai-Iun. Iulie-Aug.	4.68
Ovăz	Mart-Apr. Oct.	5.98

Produse diverse	Soiul	Calitatea	Prețul per 100 chilogr. dela până
-----------------	-------	-----------	-----------------------------------

Săm. de trif.	Lucernă ungurească	—	—
„	roșie	—	—
Oleu de rap.	rafinat	—	—
Uns. de porc	dela Festa	57.	57.50
„	dela țeară	—	—
Slănină	sventată	—	—
„	afumată	56	57.
Său	—	—	—
Prune	—	—	—
Lăctar	slavon, nou	—	—
„	bănățene	—	—
Miere	brută	—	—
„	galbină străcurată	—	—
Coară	de Rosenau	—	—

Cursul pieței din Sibiu.

Din 18 Noembrie n. 1898

Hărtie-monetă română	Cump.	9.50	vînd	9.58
Libre forțesci	—	—	—	—
Imperial (15 R. aur)	—	19.	—	19.06
Ruble rusești 100 a	—	126.75	—	127.25
Galbeni	—	5.64	—	5.68
Napoleon-d'ori	—	9.51	—	9.55
100 Marco germane	—	58.60	—	58.90
Libre sterling	—	11.95	—	12.05

Bursa de Budapesta.

Din 16 Noembrie n. 1898

Renta de aur ung. 6 1/2%	—	—
„ val. cor. 4 1/2%	—	—
„ val. cor. 4 1/2%	—	100.25
Imprumut. d'aur forat ung.	—	121.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (II-a emisiune)	—	122.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (II-a emisiune)	—	102.
Bonuri ruse ung.	—	98.
„ croate-slavone	—	99.
Obligațiuni desp. regalilor	—	101.50
Imprumut. cu premiu ung.	—	156.
Lozuri pentru regularea Tisei și Seghedin	—	140.
Renta de hărtie austriacă	—	102.50
„ de argint austriacă	—	102.25
„ de aur austriacă	—	123.50
Lozuri austriace din 1860	—	160.25
Acțiunile băncii austro-ungare	—	955.
„ de credit ung.	—	—
„ de credit austr.	—	—
Societ. fonciară a institutului de credit și economii „Albina”	—	102.
Argintul	—	5.70
Galbeni împărătești	—	5.68
Napoleon-d'ori	—	9.54
Mărci 100 imp. germane	—	58.95
London 10 Libree sterlingi	—	120.60

Bursa de Viena.

Din 16 Noembrie n. 1898

Renta de aur 6 1/2%	—	—
---------------------	---	---

În binevoitoarea atențiune!

Depositul principal
al primei fabrici de bere ung. pe acții
din Steinbruch, așezat în Sibiu, str. Schewis nr. 3,
recomandă bine cunoscuta și distinsă calitate de bere de Steinbruch,
în butoaie și sticle, transportată și acasă. Sorte mai însemnate:

Bere de Martie exportabilă, Bere dublă de Martie,
Bere de curte (Hof-Bier) à la Pilsen, à la Bavaria, Bere neagră Bock.

[2098] 2-3

Cu stimă

Depositul principal al primei fabrici de bere ung. pe acții.

La ordinul preînalt al Maiestății Sale ces. și apostolică regești.

A XXXII-a Loterie de stat ces. și reg.

pentru scopuri civile de binefacere din Cislathania.

Această loterie de bani — care singură este legal permisă în Austria —
cuprinde 12.034 câștiguri în bani gata în valoare totală de 401.800 cor.

Câștigul principal este de

200.000 COROANE.

Pentru solvarea câștigului garantează regia ces. și reg. a loteriei.

Tragerea irevocabilă este la 15 Dec. n. 1898.

Un los costă 4 coroane.

Losuri se pot cumpăra la: secția loteriei de stat în Viena, I,
Riemergasse 7, apoi în toate colecturile de loterie, Tutungerile, oficiile de dare,
poșta, telegraf și trenuri, în caselle de schimb etc. Cumpărătorii pot avea
planul losurilor gratuit. [1978] 6-10

Losurile se vor expeda gratuit.

Direcțiunea regiei ces. și reg. a loteriei.

Secția loteriilor de stat.

613 număr.

[2145] 1-1

Arverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagyszabeni kir. járásbíró 1898. évi V. 1174 számú végzése következtében Dr. Fráncu Amos ügyvéd által képviselt ifj. Roubischek József javára Roubischek Gyula ellen 739 f. s. jár. erejéig 1-98. évi szeptember hó 27-én fogantatott biztosítási végrehajtás útján foglalt és 324 f. 60 k. becsült következő ingóságok, u. m.: többféle bőrönd, stíjára és bolti berendezés nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a nagyszabeni kir. járásbíró 1898. évi V. 129198. számú végzése folytán 739 f. tőkekövetelés, ennek 1898. évi augusztus hó 7 napjától járó 6% kamatai, 1/2% váltó díj és eddig összesen 66. f. 02 k. bíróilag már megállapított költségek erejéig nagyszabeni Quergasse alperes üzletében leendő eszközölésére 1898. évi December hó 3-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fogadják.

Amennyiben az előírt zendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatják s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Nagyszabén 1898. évi november hó 18 napján.

Reichenberger Károly,
kir. bírósági végrehajtó.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Studii Literare

de
Teodor Raica,
profesor de liceu.

Cuprinzând:

O gramatică-parodie.

Veacul al XVI-lea.

Codrul frate cu Românul.

Monografia prepoziției „de“

O carte de mare preț pentru toți profesorii,
dascăli și cărturarii români.

Prețul numai 75 cr.

Se poate procura dela

Librăria „Tipografiei“,
societate pe acțiuni în Sibiu.

„Tipografia“, societate pe acțiuni în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.

Biblioteca populară a „Tribunei“.

1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 lei la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Pipăruș Petru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcăl și Tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăcăritul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Vicin. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fica a noné mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Îndrăgăstul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Răstăm de mamă. Legendă populară din gîrul Nășudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojona Nămeovă, tradusă din limba boemă de prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 8 lei la 60 cr. sau 120 bani.
15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bătrani. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Caldărușa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genavray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușoara. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un pețitor îndrăgăst. Novela de Björnsterne Björnson. (1866). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vântură-Teară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpărtoarea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Drama mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 80 cr. sau 160 bani.
28. Păcăl în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgârșitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea prostilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Nusele-impărat. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-impărateasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanu“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan F. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antoniu Ghislan-zoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadată. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Rusaliu pécurearul. Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma invinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire
librarilor și peste tot vînzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Diplomă de onoare.

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Diplomă de onoare.

Se recomandă a executa următoarele:

OPURI și BROȘURI

Placate

BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE CUNUNIE

Carte și epistole

Circulare și preț-curenturi

Note

Mare deposit
de cuvete, cerneală, recușite de scris,
ceară de pecetluit etc.

Comande din afară
se efectuează repede.

Bilete de vizită
după plac și cerere

Mare deposit
de hârtie de scris și concept, precum și hârtie fină
de epistole
cu plicuri în casete.

EDITURA „TRIBUNET“ ȘI A „FOII POPORULUI“.

Diferite cărți științifice și literare
Elegant legate sau broșurate.

Biblioteca populară a „Tribunei“

Dicționar
român-german și german-român.

Prețuri foarte moderate.

Strada Poplăcii Nr. 15.

Librărie românească în Sibiu.

Strada Poplăcii Nr. 15.